

[Texte]

CPR; the other, putting up grade separations and repairing those that are there over the period of years—would give the governments concerned and the public a real feeling for the balance of cost and benefit between the two possibilities.

**Mr. McKenzie:** All right. Have you started to work on this six-month quick study for the Minister right now?

**Mr. Hicks:** Yes, the officials are preparing for the Minister the terms of reference of the study and then the study will be made, not by departmental officials, but by an outside consultant.

**Mr. McKenzie:** Are outside consultants going to do this six-month study?

**Mr. Hicks:** Yes, the Minister said that he would seek a consultant for this study which would bring in the facts to the Minister.

**Mr. McKenzie:** Do you mean you do not have the expertise in your department to do this study?

**Mr. Hicks:** There is, of course, Mr. Chairman, an existing study from Damas and Smith which is three, four or five years old now, of the total relocation, but the costing of that has not been brought up to date and the benefits are related to important questions such as the current value of land in Winnipeg and the current benefits which would be involved in deciding between grade separations and rail relocation.

**Mr. McKenzie:** Are there no personnel in your department, Mr. Giroux, that are capable of doing this particular study? I am familiar with that Damas and Smith study that you mentioned, but you have no expertise in your department that can go out and value the land and do the study. The Minister has asked for outside consultants to be hired to do this study. Could you give me the amount of money that he is prepared to put up for outside consultants?

**The Chairman:** Mr. Giroux.

• 2035

**Mr. Giroux:** To answer the last part of the question first, Mr. Chairman, the study will not exceed \$75,000, to start with. Secondly, to answer the first part of the question, the number of staff people that are involved in the urban transportation assistance program is very small. In fact, at the moment they are fully engaged and involved in a number of activities and would not be able to be liberated for undertaking a study of this scope, with the knowledge required of the area, in the time that is necessary to complete the study, and in view of that factor and in view of the need, as was indicated by Mr. Hicks, to assess the real cost effectiveness of a grade separation or a railway relocation, it was felt that the best course of action would be to do an independent study.

**Mr. McKenzie:** Is this just a preliminary study to tell you how much a major study is going to cost? I do not know whether a consulting firm could compile any kind of a study on relocating the CPR yards and studying land values for \$75,000. I doubt that very much.

[Traduction]

tion totale du CP, l'autre l'étagement des voies et les réparations de certaines autres en quelques années afin que les gouvernements concernés et le public soient au courant de la balance des coûts et des avantages que présentent les deux possibilités.

**M. McKenzie:** Très bien. Avez-vous commencé cette étude de six mois pour le ministre?

**M. Hicks:** Oui, les hauts fonctionnaires sont en train de préparer le mandat de l'étude pour le ministre; l'étude sera ensuite faite non pas par des hauts fonctionnaires du ministère mais par un expert-conseil de l'extérieur.

**M. McKenzie:** Les experts-conseils de l'extérieur vont faire cette étude de six mois n'est-ce pas?

**M. Hicks:** Oui, le ministre a déclaré qu'il voulait un expert-conseil pour cette étude afin de bien connaître les faits.

**M. McKenzie:** Voulez-vous dire que vous n'avez pas au sein de votre ministère des experts pour faire cette étude?

**M. Hicks:** Monsieur le président, il y a déjà une étude qui a été faite par Damas et Smith, il y a quatre ou cinq ans sur l'ensemble du déplacement des lignes, mais les coûts mentionnés dans l'étude n'ont pas été mis à jour et les avantages sont reliés à des questions importantes comme par exemple la valeur courante des terrains à Winnipeg et les autres avantages qui découleraient d'une décision entre l'étagement des voies et le déplacement des lignes.

**M. McKenzie:** N'avez-vous pas dans votre ministère, monsieur Giroux, du personnel capable de faire ces études? Je connais l'étude qui a été faite par Damas et Smith, mais vous n'avez pas dans votre ministère des experts qui peuvent aller évaluer les terrains et faire cette étude? Le ministre a dû s'adresser à ces experts-conseils de l'extérieur pour cette nouvelle étude. Pouvez-vous me donner une idée de la somme allouée pour l'embauche d'experts-conseils de l'extérieur?

**Le président:** Monsieur Giroux.

**M. Giroux:** Pour répondre d'abord à la dernière partie de la question, monsieur le président, l'étude ne coûtera pas plus de \$75,000. Et pour répondre à la première partie, il y a très peu d'employés qui participent au programme d'aide au transport urbain. A l'heure actuelle, nos employés sont fort occupés, de sorte qu'ils n'auraient pas le temps d'entreprendre une étude de ce genre; ils n'en auraient ni les connaissances ni le temps. Étant donné ces limitations et la nécessité, portées à notre attention par M. Hicks, d'évaluer la rentabilité réelle de l'amélioration de croisements étagés et du déplacement des lignes, on a jugé qu'il valait mieux entreprendre une étude indépendante.

**M. McKenzie:** S'agit-il d'une étude préliminaire qui doit permettre d'évaluer le coût de l'étude principale? Je ne sais pas si un bureau d'experts conseils, si on lui offrait \$75,000, serait disposé à entreprendre une étude sur le déplacement des gares de triage du CP et la valeur des terrains. J'en doute.